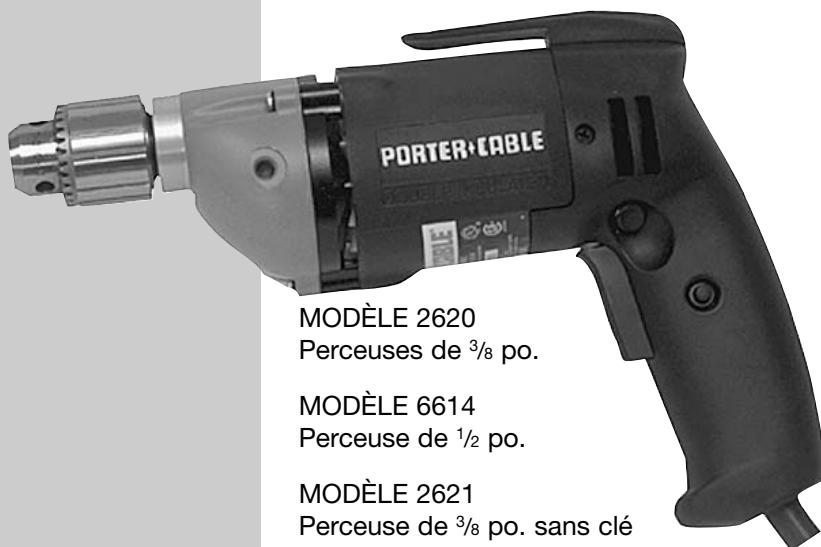


**ENGLISH: PAGE 1  
ESPAÑOL: PÁGINA 13**

## Manuel d'instructions

## Perceuses portatives électriques à double isolation



MODÈLE 2620  
Perceuses de  $\frac{3}{8}$  po.

MODÈLE 6614  
Perceuse de  $\frac{1}{2}$  po.

MODÈLE 2621  
Perceuse de  $\frac{3}{8}$  po. sans clé

MODÈLE 6615  
Perceuse de  $\frac{1}{2}$  po. sans clé

### **IMPORTANT**

Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle \_\_\_\_\_

Type \_\_\_\_\_

No. de série \_\_\_\_\_

**PORTECABLE**  
PROFESSIONAL POWER TOOLS

No. de pièce 901013 - 12-31-01

**⚠ AVERTISSEMENT: LES TRAVAUX À LA MACHINE TEL QUE PONÇAGE, SCIAGE, MEULAGE, PERÇAGE ET AUTRES TRAVAUX DU BÂTIMENT PEUVENT CRÉER DES POUSSIÈRES** contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**⚠ AVERTISSEMENT :** En utilisant des outils électriques, des précautions de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, de chocs électriques et de blessures, y compris les suivantes :

### LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES CONSIGNES.

Cet outil a été conçu en fonction de certaines applications. Porter-Cable recommande fortement de NE PAS modifier et/ou utiliser cet outil pour une application autre que celle pour laquelle il a été conçu. Si vous avez des questions concernant son application, N'utilisez PAS l'outil avant d'avoir écrit à Porter-Cable et que nous vous ayons avisé.

Technical Service Manager  
Porter-Cable Corporation  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

**FICHES POLARISÉES :** Pour réduire le risque de chocs électriques, cet outil possède une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette fiche ne s'insérera dans une prise polarisée que d'une seule façon. Si la fiche ne s'insère pas à fond dans la prise, inversez la fiche. Si elle ne s'insère toujours pas, contactez un électricien qualifié pour faire installer la prise appropriée. Ne modifiez la fiche d'aucune façon.

- 1. GARDEZ L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les aires de travail et les établissements encombrés invitent les accidents.
- 2. ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas les outils électriques dans des endroits humides ou mouillés. Gardez l'aire de travail bien éclairée. Évitez les environnements chimiques ou corrosifs. N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- 3. PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES.** Prévenez le contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou enceintes de réfrigérateur.
- 4. TENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART.** Ne laissez pas les visiteurs venir en contact avec l'outil ou le cordon de rallonge. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de l'aire de travail.
- 5. RANGEZ LES OUTILS INUTILISÉS.** Lorsqu'ils ne sont pas en usage, les

outils doivent être rangés à un endroit sec et élevé, ou sous clé – hors de la portée des enfants.

**6. NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Il exécutera un travail plus efficace et plus sûr à la vitesse à laquelle il a été conçu.

**7. UTILISEZ LE BON OUTIL.** Ne forcez pas un petit outil ou accessoire à exécuter le travail d'un outil à grand rendement. N'utilisez pas l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu – ainsi, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des bûches ou des branches d'arbre.

**8. HABILLEZ-VOUS ADÉQUATEMENT.** Ne portez pas de bijoux ou de vêtements lâches. Les vêtements lâches, les lacets et les bijoux peuvent être happés par les pièces en mouvement. Des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour le travail à l'extérieur. Contenez les cheveux longs dans un filet ou autre revêtement protecteur.

**9. UTILISEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Portez des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques latérales en utilisant des outils motorisés. Portez également un écran facial ou antipoussières si le travail crée de la poussière. Toutes les personnes dans la zone où des outils électriques sont utilisés doivent également porter des lunettes de sécurité et un écran facial ou antipoussières.

**10. NE MALTRAITEZ PAS LE CORDON.** Ne transportez jamais l'outil par le cordon et ne le tirez pas pour le débrancher de la prise. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Faites remplacer immédiatement le cordon et le détendeur endommagés ou usés. **NE TENTEZ PAS DE RÉPARER LE CORDON ÉLECTRIQUE.**

**11. ASSUJETTISSEZ L'OUVRAGE.** Utilisez des serre-joints ou un étai pour tenir l'ouvrage. C'est plus sûr que d'utiliser vos mains et libère vos deux mains pour manier l'outil.

**12. TRAVAILLEZ AVEC APLOMB.** Tenez-vous bien d'aplomb et gardez votre équilibre à tout moment.

**13. ENTRETENEZ LES OUTILS SOIGNEUSEMENT.** Gardez les outils affûtés et propres pour un travail plus efficace et plus sûr. Suivez les consignes relatives au graissage et au changement d'accessoires. Inspectez les cordons d'outil périodiquement et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer par un centre de service agréé. Inspectez les cordons de rallonge périodiquement et remplacez-les s'ils sont abîmés. Faites remplacer immédiatement toutes les pièces usées, brisées ou perdues. Gardez les manches secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

**14. DÉBRANCHEZ LES OUTILS** lorsqu'ils ne sont pas en usage, avant l'entretien et lors du changement d'accessoires tels que lames, mèches, couteaux, etc.

**15. ENLEVEZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET DE SERRAGE.** Prenez l'habitude de voir à ce qu'elles soient mises de côté avant de mettre l'outil en marche.

**16. ÉVITEZ LA MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE.** Ne transportez pas un outil branché avec le doigt appuyé sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil. Tenez les mains, le corps et les vêtements à l'écart des lames, mèches, couteaux, etc., en branchant l'outil.

**17. CORDONS DE RALLONGE POUR EXTÉRIEUR.** Quand vous utilisez l'outil à l'extérieur, n'employez que des cordons de rallonge marqués marqué du suffixe W-A ou W « Suitable for use with outdoor appliances – store indoors when not in use. » (peut être utilisé avec appareils extérieurs – ranger à l'intérieur lorsqu'il n'est pas en usage).

**18. SOYEZ VIGILANT.** Regardez ce que vous faites. Faites preuve de discernement. N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de stupéfiants.

**19. RECHERCHEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant d'utiliser l'outil, examinez soigneusement l'état des protecteurs ou autres pièces pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement. Vérifiez l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut faire réparer ou remplacer toute pièce ou tout protecteur par un centre de service agréé, sauf indication à l'effet contraire dans ce manuel d'instructions. Faites réparer les interrupteurs défectueux par un centre de service agréé. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne le met pas en marche et à l'arrêt.

**20. PORTEZ UN CACHE-OREILLES ANTIBRUIT** pour vous protéger contre une éventuelle perte auditive.

#### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES PERCEUSES PORTATIVES**

**1.** Tenez **TOUJOURS** la perceuse **UNIQUEMENT** par les poignées pour prévenir un choc électrique accidentel résultant de la coupe d'un fil sous tension en perçant dans un mur ou autres endroits aveugles.

**2.** **N'utilisez PAS** de mèches de dimension supérieure à celles recommandées. Elles augmentent les risques de coincement. Les grosses mèches peuvent également surcharger la perceuse et endommager le moteur et les engrenages.

**3.** **UTILISEZ UNIQUEMENT** une clé à mandrin appropriée pour serrer ou desserrer le mandrin. N'utilisez pas le mandrin si les mâchoires ou d'autres pièces sont fêlées ou usées.

**4.** **VÉRIFIEZ** le sens de rotation de la perceuse avant de la démarrer pour s'assurer que celui-ci convient au travail effectué.

**5.** **NE changez JAMAIS** le sens de rotation en marche (modèles à deux sens de marche). Attendez l'arrêt complet du moteur.

**6.** **NE tenez JAMAIS** l'ouvrage à la main, sur vos genoux ou contre d'autres parties de votre corps pour percer.

**7.** **N'utilisez PAS** la perceuse en défonceuse et n'essayez pas d'allonger ou d'agrandir des trous en inclinant la perceuse. La mèche pourrait casser et occasionner des blessures.

**8.** **EXERCEZ UNIQUEMENT UNE FORCE VERS L'AVANT** sur la poignée pistolet et **UNIQUEMENT** avec vos mains en perçant. Sur les modèles avec poignée auxiliaire, saisissez la poignée auxiliaire pour résister à la force de torsion.

**9.** **CERTAINS BOIS CONTIENNENT DES AGENTS PRÉSERVATIFS QUI PEUVENT ÊTRE TOXIQUES.** Lors du travail avec ces matériaux, il faut faire particulièrement attention d'éviter l'inhalation et le contact avec la peau. Il faut demander au fournisseur de fournir les fiches signalétiques appropriées et en respecter les consignes.

### **PIÈCES DE RECHANGE**

En réparant, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.

## MOTEUR

Bon nombre d'outils Porter-Cable fonctionneront sur courant continu ou courant alternatif monophasé 25 à 60 cycles, et une tension qui se situe à plus ou moins 5 pour cent de celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Cependant, plusieurs modèles sont conçus uniquement pour le courant alternatif. Reportez-vous à la plaque signalétique de votre outil pour connaître les valeurs appropriées de tension et de courant.

**MISE EN GARDE :** Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant sur lequel la tension n'est pas dans les limites correctes. Ne faites pas fonctionner des outils marqués c.a. seulement sur le courant c.c. Ceci pourrait abîmer considérablement l'outil.

## CHOIX DU CORDON DE RALLONGE

Si un cordon de rallonge est utilisé, assurez-vous que le conducteur est de taille suffisamment grande pour prévenir une chute excessive de tension et d'éventuels dommages au moteur. Un tableau des dimensions recommandées des cordons de rallonge se trouve ci-après. Ce tableau est basé sur une limitation de la chute de tension secteur à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150 % des ampères nominaux.

Si un cordon de rallonge doit être utilisé à l'extérieur, il doit être marqué du suffixe W-A ou W suivant la désignation du type de cordon. Par exemple – SJTW-A pour indiquer qu'il est acceptable pour utilisation extérieure.

DIMENSIONS RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE POUR  
UTILISATION AVEC DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS

Longueur du cordon en pieds										
	115V	25 pi.	50 pi.	100 pi.	150 pi.	200 pi.	250 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.
	230V	50 pi.	100 pi.	200 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.	600 pi.	800 pi.	1000 pi.
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

### AVANT-PROPOS

Votre perceuse Porter-Cable est conçue de manière à percer des trous de différentes tailles dans le bois et le métal comme indiqué dans le tableau suivant :

No de Modèle de la perceuse	Type de mèche	Dia. max. du trou	Matériaux
<b>2620</b>	Foret	$\frac{3}{8}$ "	Acier
	Mèche plate	$\frac{3}{4}$ "	Bois
<b>2621</b>	Mèche	$\frac{3}{8}$ "	Bois
	Foret	$\frac{1}{2}$ "	Acier
<b>6614, 6615</b>	Mèche plate	$1\frac{1}{2}$ "	Bois
	Mèche	$1\frac{1}{4}$ "	Bois

### POSE ET DÉPOSE DES MÈCHES

(Sauf perceuses sans clé modèles 2621 et 6615)

- MISE EN GARDE :** ASSUREZ-VOUS QUE LA PERCEUSE EST DÉBRANCHÉE.
- Le mandrin à trois mâchoires est conçu pour centrage automatique de la mèche. Ouvrez les mâchoires suffisamment grand en tournant le manchon extérieur en sens anti-horaire, lorsque vous regardez le mandrin depuis l'extrémité mèche, de manière à ce que la tige de la mèche puisse être insérée facilement.
- Ouvrez à fond les mors du mandrin pour accéder à la vis de montage, retirez ensuite la mèche d'environ  $\frac{1}{16}$  po.
- Tout en tenant la mèche d'une main, tournez le manchon extérieur en sens horaire jusqu'à ce que la mèche soit bien saisie dans le mandrin.
- Serrez le mandrin – insérez la clé du mandrin dans chacun des trois trous de clavette du corps du mandrin (Fig. 1) en succession et serrez fermement en tournant la clé en sens horaire.

- MISE EN GARDE :** Assurez-vous que la clé du mandrin est retirée avant de mettre l'outil en marche.
- Pour retirer la mèche, suivez les étapes ci-dessus en ordre inverse.

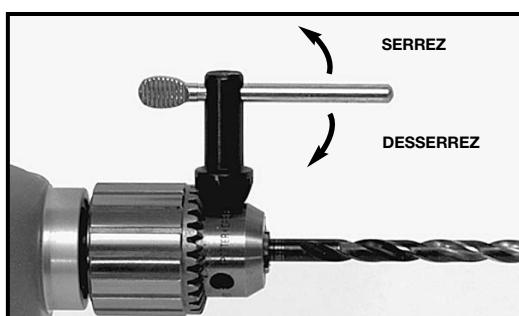


Fig. 1

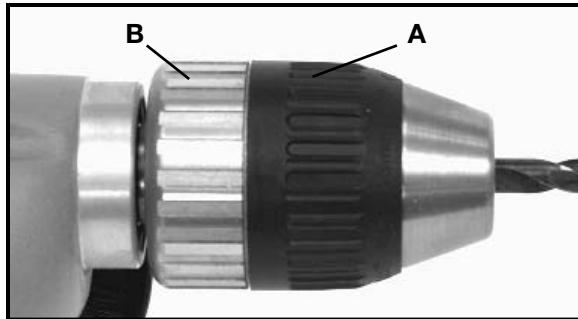


Fig. 2

## INSTALLATION ET DÉMONTAGE DES MÈCHES

(Modèles sans clé No 2621 et 6615)

1. **MISE EN GARDE :** ASSUREZ-VOUS QUE LA PERCEUSE EST DÉBRANCHÉE.
2. Le mandrin de serrage à trois mâchoires a été conçu afin d'automatiquement centrer le foret. Ouvrez les mâchoires jusqu'à la largeur désirée en faisant tourner le manchon extérieur (A) Fig. 2 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (quand on regarde le manchon de serrage en se plaçant du point de vue du foret) afin que la tige du foret puisse aisément être insérée dans le mandrin.
3. Ouvrez à fond les mors du mandrin pour accéder à la vis de montage, retirez ensuite la mèche d'environ  $\frac{1}{16}$  po.
4. Tout en tenant le foret d'une main, faites tourner le manchon extérieur (A) Fig. 2 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le mandrin se ferme sur le foret.
5. Vissez le mandrin en tenant la bague du mandrin d'une main (B) Fig. 2 et en faisant tourner le manchon extérieur (A) dans le sens des aiguilles d'une montre de l'autre. Vissez à fond.
- AVERTISSEMENT:** Ne faites pas marcher le moteur de la foreuse pendant que vous installez ou retirez un foret. Ceci pourrait projeter le foret hors du mandrin et pourrait occasionner de sérieuses blessures.
6. Pour retirer un foret, inversez la procédure précédente.

## POUR INSTALLER LA POIGNÉE AUXILIAIRE

Certains modèles sont fournis avec une poignée auxiliaire. Elle se visse directement dans le carter de la perceuse, permettant ainsi de maîtriser complètement la machine.

Il est fortement recommandé que la poignée auxiliaire soit utilisée et la perceuse tenue comme illustré à la fig. 4 pendant toutes les opérations de perçage.

## POUR METTRE LA PERCEUSE EN MARCHE ET À L'ARRÊT

1. Assurez-vous que l'interrupteur de la perceuse est en position ARRÊT (OFF) et que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de la perceuse. Branchez la perceuse.

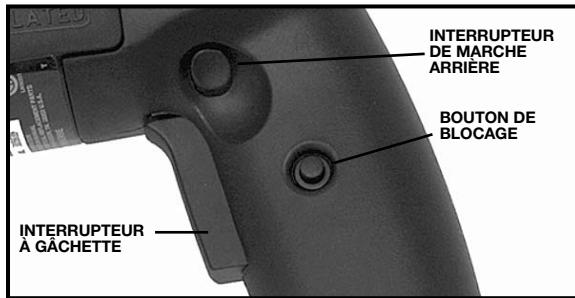


Fig. 3

2. Pressez l'INTERRUPEUR À GÂCHETTE Fig. 3, pour mettre le moteur en marche. Relâchez la gâchette pour arrêter le moteur.

3. BOUTON DE BLOCAGE – Un bouton de blocage Fig. 3 est prévu pour garder le moteur en marche sans devoir tenir l'interrupteur à gâchette à la position de marche.

POUR BLOQUER l'interrupteur à gâchette en marche, pressez la gâchette jusqu'au fond, enfoncez le bouton de blocage et relâchez la gâchette.

POUR DÉBLOQUER le bouton de blocage, pressez la gâchette et relâchez, en laissant le bouton de blocage ressortir.

**REMARQUE :** Le bouton de blocage peut être engagé uniquement lorsque la perceuse tourne à son régime maximal.

**MISE EN GARDE :** N'UTILISEZ JAMAIS LE BOUTON DE BLOCAGE LÀ OÙ IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE D'ARRÊTER LA PERCEUSE SOUDAINEMENT.

4. INTERRUPEUR DE MARCHE ARRIÈRE – L'interrupteur de marche arrière est situé comme indiqué à la Fig. 3. Ces modèles fonctionneront en marche avant (rotation en sens horaire) pour percer des trous, ou en marche arrière (rotation en sens anti-horaire) pour dégager des mèches coincées. Pour la rotation en sens anti-horaire, arrêtez le moteur en relâchant l'interrupteur à gâchette et déplacez l'interrupteur de marche arrière vers le côté droit de la perceuse, ou en sens opposé pour la rotation en sens horaire.



Fig. 4

**REMARQUE :** Ne tentez jamais de changer le sens de rotation pendant que l'interrupteur est à la position de marche. Ceci pourrait endommager le dispositif d'interverrouillage incorporé dans l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur est à la position d'arrêt et que le moteur s'est arrêté complètement avant de changer le sens de rotation.

5. VITESSE VARIABLE – La vitesse augmente au fur et à mesure que vous enfoncez la gâchette.

## COMMENT TENIR LA PERCEUSE

**⚠ AVERTISSEMENT :** La partie avant de la perceuse risque d'être mise sous tension en cas de coupure d'un fil électrique encastré durant le perçage. LA PERCEUSE DOIT ÊTRE TENUE COMME INDICÉ À LA FIG. 4 POUR PRÉVENIR UN CHOC ÉLECTRIQUE ACCIDENTEL. EXERCEZ UNE FORCE AVANT UNIQUEMENT SUR LA POIGNÉE PISTOLET ET UNIQUEMENT AVEC VOS MAINS EN PERÇANT.

Certains modèles sont fournis avec une poignée auxiliaire. Celle-ci doit être utilisée sur ces modèles pour toutes les opérations de perçage : saisissez la poignée auxiliaire d'une main pour résister à la force de rotation UNIQUEMENT.

## COMMENT UTILISER LA PERCEUSE

### PERÇAGE GÉNÉRAL

1. Assurez-vous que la mèche est fermement pincée dans le mandrin. (Voir INSTALLATION ET DÉMONTAGE DES MÈCHES).
2. Mettez l'INTERRUPTEUR DE MARCHE ARRIÈRE en position de rotation en sens horaire.
3. Assurez-vous que l'ouvrage est maintenu fermement dans un étau ou bridé en place avant de commencer l'opération de perçage.

- MISE EN GARDE :** Un ouvrage non maintenu pourrait se mettre à tourner et occasionner des blessures.
4. Repérez le centre exact du trou à percer et faites une légère marque à l'aide d'un pointeau.
  5. Placez la pointe de la mèche sur le coup de pointeau, tenez la perceuse à la perpendiculaire de l'ouvrage et démarrez le moteur.

Appliquez une pression constante et uniforme pour que la mèche coupe. Si la pression est insuffisante, la mèche n'entamera pas le matériau et le frottement excessif créé par le glissement sur la surface émoussera la pointe de la mèche.

**MISE EN GARDE :** Une pression trop importante pourrait causer la rupture de la mèche ou une surchauffe pouvant entraîner des blessures ou endommager l'ouvrage.

**MISE EN GARDE :** SOYEZ ATTENTIFS et préparez-vous à résister au couple de la perceuse au cas où la mèche coincerait dans l'ouvrage.

6. Si la mèche cale ou se coince dans le trou, relâchez la gâchette immédiatement en levant la mèche de l'ouvrage et déterminez la cause du coincement. NE PAS APPUYER ET RELÂCHER CONTINUELLEMENT LA GÂCHETTE POUR ESSAYER DE DÉCOINCER LA MÈCHE – CECI ENDOMMAGE LE MOTEUR. Le sens de rotation peut être inversé pour aider à décoincer une mèche. Assurez-vous que le sens de rotation est CORRECT avant de d'essayer de continuer à percer.

7. Diminuez la pression juste avant que la mèche ne sorte de l'autre côté de l'ouvrage pour éviter soit l'éclatement du bois soit le calage de la perceuse lors du perçage de métal.

8. Quand la mèche dépasse complètement de l'ouvrage et tourne librement, retirez-la du trou avec le moteur en marche et ensuite arrêtez le moteur.

## **PERÇAGE DU BOIS**

En plus des instructions qui se trouvent dans le paragraphe PERÇAGE GÉNÉRAL, ce qui suit s'applique également :

1. Lors de l'utilisation de mèches hélicoïdales pour percer le bois, celles-ci doivent être retirées du trou fréquemment afin d'éviter l'accumulation des copeaux dans les goujures, car celle-ci risque de faire surchauffer la mèche et brûler l'ouvrage.

2. Si une contre-pièce est utilisée pour empêcher le dos de l'ouvrage d'éclater, celle-ci doit être bridée fermement. Si vous percez avec des mèches ou des mèches plates sans utiliser de contre-pièce, relâcher la pression dès que la pointe de la mèche apparaît de l'autre côté de l'ouvrage, et terminez le trou par l'autre côté.

## **PERÇAGE DU MÉTAL**

En plus des instructions qui se trouvent au paragraphe PERÇAGE GÉNÉRAL, ce qui suit s'applique également :

- MISE EN GARDE :** Lors du perçage de métal, le risque de coincement de la mèche est plus élevé qu'avec les autres matériaux.
1. Pour le perçage du métal, n'utilisez que des mèches en acier rapide bien aiguisées et de haute qualité.
  2. Commencez le perçage à basse vitesse et accélérez graduellement quand la mèche prend. Plus le matériau est dur, plus la vitesse doit être basse. Plus le matériau est mou, plus on peut tourner vite.
  3. Pour percer un gros trou, il est plus facile de percer un avant-trou et ensuite de l agrandir à la taille requise.
  4. Mettez du lubrifiant (huile par exemple) sur la pointe de la mèche pour la refroidir, améliorer le perçage et prolonger sa durée de vie.

## **ENTRETIEN**

### **GARDEZ L'OUTIL PROPRE**

Soufflez régulièrement de l'air comprimé sec dans tous les passages d'air. Retirez l'accumulation de saleté résultant du travail avec un bois vert ou plein de sève. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux humide. Il NE faut JAMAIS utiliser de solvants pour nettoyer des pièces en plastique. Ceux-ci risquent de dissoudre ou d'endommager par ailleurs le matériau.

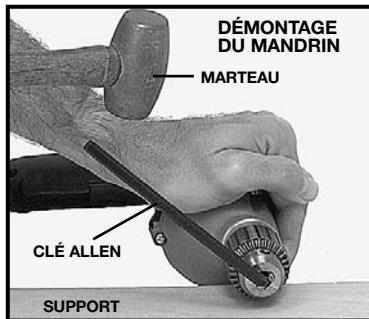


Fig. 5

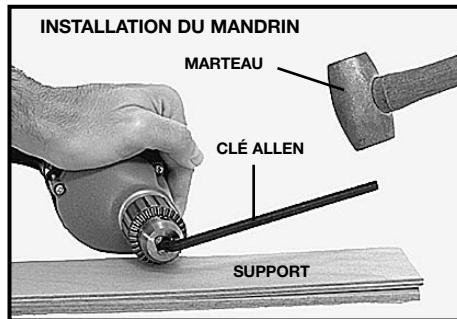


Fig. 6

**MISE EN GARDE :** Portez des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec de l'air comprimé.

### IMPOSSIBILITÉ DE METTRE L'OUTIL EN MARCHE

Si l'outil ne se met pas en marche, assurez-vous que les broches de la fiche du cordon établissent un bon contact dans la prise. Vérifiez également si des fusibles sont grillés ou les disjoncteurs sont ouverts dans le circuit.

### REEMPLACEMENT DU MANDRIN

1. **MISE EN GARDE :** DÉBRANCHEZ LA PERCEUSE.
2. Ouvrez les mâchoires du mandrin à fond pour accéder à la vis de montage.
3. Enlevez la vis de montage à l'aide d'un tournevis standard à lame plate. Dévissez en sens horaire (filetage à gauche).
4. Insérez le petit bout d'une grosse clé Allen (au moins  $\frac{1}{4}$  po.) dans le mandrin. Alignez les plats de la clé avec les mâchoires du mandrin et serrez celui-ci fermement à l'aide de la clé à mandrin. Posez le mandrin sur une surface dure, positionnez la clé Allen vers la gauche (voir fig. 5) et frappez la au marteau d'un coup sec pour débloquer le mandrin. Dévissez le mandrin en sens anti-horaire.

- REMARQUE :** Certains modèles sont munis d'une rondelle derrière le mandrin. Laissez la rondelle sur l'arbre et utilisez la avec le mandrin de rechange.
5. **INSTALLEZ LE MANDRIN :** Ouvrez les mâchoires du mandrin de rechange à fond. Vissez le mandrin sur l'arbre en le tournant en sens horaire. Serrez à la main. Insérez une clé Allen dans le mandrin (voir pas No 4). Posez le mandrin sur une surface dure, positionnez la clé Allen vers la droite (voir fig. 6) et frappez la au marteau d'un coup sec pour serrer le mandrin sur l'arbre.
  6. Retirez la clé Allen du mandrin.
  7. **REVISSEZ LA VIS DE MONTAGE DU MANDRIN** – vissez en sens anti-horaire à l'aide d'un tournevis à lame plate. Serrez fermement.

## INSPECTION DES BALAIS ET GRAISSAGE

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE/DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graissé si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'un service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

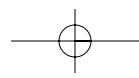
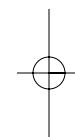
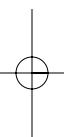
## ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

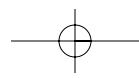
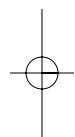
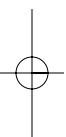
Tous les outils, mêmes ceux de qualité, nécessiteront éventuellement un entretien ou le remplacement des pièces usées résultant d'un emploi normal mais continu. Cet entretien, ainsi que l'inspection et le remplacement éventuel des balais, devra être SEULEMENT effectué soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE/DELTA. Toutes réparations effectuées par ces agents sont entièrement garanties contre les défauts de facture ou le travail du personnel qualifié. Nous ne sommes pas en mesure de garantir les réparations accomplies ou tentées par d'autres personnes. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par écrit. Dans toute correspondance, n'oubliez pas d'inclure les informations apparaissant sur la plaque du fabricant que l'outil porte (numéro de modèle, numéro de série, etc).

## ACCESOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable • Delta fournisseur, de Porter-Cable • Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

**AVERTISSEMENT:** Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable • Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable • Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.





## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centres de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIÈRE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante:  
PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention:  
Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE  
SOUS LES TERMES DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE  
CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENUE POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES  
INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur  
la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages  
incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à  
vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à  
d'autres droits légaux selon les provinces.

**PORTR-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS  
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)  
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)**

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations  
(Obtenga Refacción de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)  
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

<b>ARIZONA</b>	<b>ILLINOIS</b>	<b>MINNESOTA</b>	Cleveland 44125
Tempe 85282 (Phoenix) 2400 West Southern Avenue Suite 105 Phone: (602) 437-1200 Fax: (602) 437-2200	Addison 60101 (Chicago) 311 Laura Drive Phone: (630) 628-6100 Fax: (630) 628-0023	Minneapolis 55429 5527 Lakeland Avenue North Phone: (763) 561-9080 Fax: (763) 561-0653	8001 Sweet Valley Drive Unit
<b>CALIFORNIA</b>	<b>WOODRIDGE</b>	<b>MISSOURI</b>	Phone: (216) 447-9030 Fax: (216) 447-3097
Ontario 91761 (Los Angeles) 3949A East Guasti Road Phone: (909) 390-5555 Fax: (909) 390-5554	Woodridge 60517 (Chicago) 2033 West 75th Street Phone: (630) 910-9200 Fax: (630) 910-0360	North Kansas City 64116 1141 Swift Avenue P.O. Box 12393 Phone: (816) 221-2070 Fax: (816) 221-2897	Portland 97230
San Leandro 94577 (Oakland) 3039 Teagarden Street Phone: (510) 357-3762 Fax: (510) 357-7939	MARYLAND	St. Louis 63119 7574 Watson Road Phone: (314) 968-8950 Fax: (314) 968-2790	4916 NE 122 nd Ave. Phone: (503) 252-0107 Fax: (503) 252-2123
<b>FLORIDA</b>	<b>MASSACHUSETTS</b>	<b>PENNSYLVANIA</b>	<b>PENNSYLVANIA</b>
Davie 33314 (Miami) 4434 South State Rd. 7 (441) Unit #107 Phone: (954) 321-6635 Fax: (954) 321-6638	Braintree 01865 (Boston) 719 Granite Street Phone: (781) 848-9810 Fax: (781) 848-6759	Willow Grove 19090 520 North York Road Phone: (215) 658-1430 Fax: (215) 658-1433	Willow Grove 19090 520 North York Road Phone: (215) 658-1430 Fax: (215) 658-1433
Tampa 33609 4538 W. Kennedy Boulevard Phone: (813) 877-9585 Fax: (813) 289-7948	Franklin 02038 (Boston) Franklin Industrial Park 101E Constitution Blvd. Phone: (508) 520-8802 Fax: (508) 528-8089	<b>NEW YORK</b>	<b>TEXAS</b>
<b>GEORGIA</b>	<b>MICHIGAN</b>	Flushing 11365-1595 (N.Y.C.) 175-25 Horace Harding Expyw. Phone: (718) 225-2040 Fax: (718) 423-9619	Carrollton 75006 (Dallas) 1300 Interstate 35 N, Suite 11 Phone: (972) 446-2996 Fax: (972) 446-8157
Forest Park 30297 (Atlanta) 5442 Frontage Road, Suite 112 Phone: (404) 608-0006 Fax: (404) 608-1123	Madison Heights 48071 (Detroit) 3047 Stephens Highway Phone: (248) 597-5000 Fax: (248) 597-5004	Houston 77055 West 10 Business Center 1008 Wirt Road, Suite 120 Phone: (713) 682-0334 Fax: (713) 682-4867	Houston 77055 West 10 Business Center 1008 Wirt Road, Suite 120 Phone: (713) 682-0334 Fax: (713) 682-4867
<b>OHIO</b>	<b>NORTH CAROLINA</b>	<b>WASHINGTON</b>	Auburn 98001 (Seattle)
	Charlotte 28270 9129 Monroe Road, Suite 115 Phone: (704) 841-1176 Fax: (704) 708-4625	3320 West Valley HWY, North Building D, Suite 111 Phone: (253) 333-8353 Fax: (253) 333-9613	3320 West Valley HWY, North Building D, Suite 111 Phone: (253) 333-8353 Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** o al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appelez le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

**CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS**

<b>ALBERTA</b> Bay 6, 2520-23rd St. N.E. Calgary, Alberta T2E 8L2 Phone: (403) 735-6166 Fax: (403) 735-6144	<b>MANITOBA</b> 1699 Dublin Avenue Winnipeg, Manitoba R3H 0H2 Phone: (204) 633-9259 Fax: (204) 632-1976	<b>QUÉBEC</b> 1515 Ave. St-Jean Baptiste, Québec, Québec G2E 5E2 Phone: (418) 877-7112 Fax: (418) 877-7123
<b>BRITISH COLUMBIA</b> 8520 Baxter Place Burnaby, B.C. V5A 4T8 Phone: (604) 420-0102 Fax: (604) 420-3522	<b>ONTARIO</b> 505 Southgate Drive Guelph, Ontario N1H 6M7 Phone: (519) 836-2840 Fax: (519) 767-4131	1447, Begin St-Laurent, (Montréal), Québec H4R 1V8 Phone: (514) 336-8772 Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabricant de la PORTER-CABLE • DELTA): BAMMER®, LASERLOC®, OMNIJIGG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANET®, PORTER-CABLE®, QUICKSAND®, SANDTRAP®, SAW BOSS®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR-EASE®, THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQ-BUSTER®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, DURATRONIC™, FRAME SAW™, INNOVATION THAT WORKSTM, JETSTREAM™, MICRO-SETTM, MORTEN™, NETWORK™, RIPTIDEM™, TRU-MATCH™, WOODWORKER'S CHOICE™, THE AMERICAN WOOD SHOP™ (design), AUTO-SET™, B.O.S.S.™, BUILDER'S SAW™, CONTRACTOR'S SAW™, DELTA™, DELTACRAFT™, HOMECRAFT™, JET-LOCK™, KICKSTAND™, THE LUMBER COMPANY™ (design), MICRO-SETTM, Q3™, QUICKSET II™, QUICKSET PLUS™, SAFEGUARD II™, SANDING CENTER™, SIDEKICK™, UNIFENCE™, UNIGUARD™, UNIRIP™, UNISAW™, VERSA-FEEDER™, TPS™, Emc™.

Trademarks noted with™ and® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de™ y® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre™ et®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

---

Printed in U.S.A.